

BANGKOK.

วัน อังคาร ที่ ๒๗ ตุลาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๓

ไทรย่น ๕๕๐๗

โทรศัพที่ที่ ๑๕๗

ជំពូកទី៣ រូប កំរាង ១២៧០



วันจันทร์ ที่ ๒๔ ตุลาคม

ข่าว กรุงเทพมหานคร

เชิญ ท่าน พตท. คุณพณก จ้ง ความ

อีกข้างหนึ่งว่า อาณาประชาราษฎรใน
ประเทศออสเตรเลีย ซึ่งได้รับ ราชรัฐ
ไปทุกสิ่งทุกอย่าง สินค้ามีราคา ฝืดเคือง
อาหารก็ไม่มีกิน พอ บรรดาคนงานใน
สถานที่ทำงานต่าง ๆ ก็คิดที่จะ
นายจ้าง ไม่ยอมทำงานให้ ยิ่งกว่านั้น
คนงานยังระเมิดโรงงานเสียหาย หนีหาย ร้อย
แห่ง กองทหารของออสเตรเลียเองไม่กล้า
มารักษาปราบปรามคนงานได้ ต้องขอขึ้น
มือแล้วอาวุธเยอรมันไปแทนที่ เหล่าคนงาน

ให้เงินบำรุงโรงเรียน

วันที่ ๒๓ ตุลาคม พุทธศักราช ๒๔๖๓

ผ. อำนวยความสะดวก

๕ . ๑ ๒ ๓
กองทัพอากาศ เปิดชน ทหาร มาน คมกน

เปน ใช้ ชุกชุมหนักขึ้น โดยมาก มีอากาศ
 เปน ปอดคน แด โธ ออก เปน โธ หัก บาง
 คน เปน ได้ วัน สอง วัน ถึง กับ เปน อันตราย
 แก่ชีวิต ความเห็น ของ แพทย์ โดยมาก
 กล่าว ว่า ทั้ง เปน ด้วย อากาศวิปริตเกิด
 เปน ชุกชุม หนาขึ้น เพราะ เหน้ น้ ผูก
 เปน ใช้คราวนี้ จึง มัก เปน อันตราย เมื่อ
 รับประทาน ผลไม้ ที่สด เป็ยว มีมัน เปน ต้น
 เรื่องนี้จะเท่าจริงอย่างไร ก็ตาม แต่เรา
 เห็นว่าทุกคนควรจะรักษาความอบอุ่นในกาย
 ตัวเสมอ กล่าว ก็คือของสดรวมแต่ ห่ม
 ผ้าไว้ทุก เวลา อย่า ให้ลมหนาว พัดที่ หลั่ง
 แด คนคือ ได้เปนดี

จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้มหา

๒ ๒ ๒ ๒ ๒
ตรวจยาเสพติดของห้าม

ท่านผู้อ่าน คงอยากทราบ ว่าทำไมฉัน
หลุด ของ รัฐบาล จึงต้อง ถูกจับตัวไว้ เจ้า
ของ ไป รื้อฟื้น เพราะ กรม ยาสึนหลุด
ไม่ อนุญาต ให้ โรงจำหน่าย ยาสึนหลุด
ออก นอก โรง แต่เงินค่าจ้าง ของ กรม หา
ไร เป็น กฎหมาย เดิมได้ โฆษณา ให้มีหา
ทราบ เพราะ ฉะนั้น เงิน ได้ รื้อฟื้น
ยาสึน หลุด ของ รัฐบาล ได้ มีความ ผิด ถาน
ตนเอง มีได้ รับอนุญาต คงไม่ มีโทษ ผิด
ถาน ผิด ถาน

เมื่อวานนี้ เราลงข่าวว่า ดกร ผู้รับ
ของชาติ อธิปไตย มหิทธิหนึ่ง กำลังเดิน
ทางจะเข้ามาเล่นใน กรุงเทพมหานคร ภายใน เดือน
ธันวาคม พอดี อันเฉลิม พระชนม์ พรรษา แห่ง
พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวนั้น ดกร
โรงหนึ่งชื่อ “รอยแผล อธิปไตย เซอร์กัซ” ยัง
เดินทางอยู่ แต่มีข่าวว่า ดกร ผู้รับ
โรงหนึ่งเป็นดกรอีกชื่อ “วัดลิตร เซอร์กัซ”
ดกรนี้ กำลังเดินอยู่หัวเมือง บัซซ ได้ ของ
ประเทศสยาม แปลว่า เข้ามาถึง เมือง
ไทย ก่อน ดกร อธิปไตย เราจะเข้ามาเล่น
ให้ทัน อันเฉลิม พระชนม์ พรรษาเหมือนกัน
ดกรลงเล่นเองกับเท่านั้น แต่ไม่ทราบ
ว่า โรงไหนจะได้เล่น ที่ท้องสนามหลวง ถ้า
ความไว้งบใน เดือนนี้ เฉลิม พระชนม์
พรรษา ศกนี้ คงสนุกแน่นอน เมื่อไม่คิด
ว่า เงินทอง เป็นของหายากแล้ว

เรื่องหม่องพม่าซ่าดุก

นาย เล็ก เกิด หมู่ ๘ ตะกอบ บุตร คดี นาง หัด เกิด
เป็น บุตร เลี้ยง ของ หม่อมพี่ อยู่ ที่ หมู่ ๕ เห็น
พ่อ เลี้ยง หมู เหว แม่ ก็ พัก วัน ๆ ออ ก่า
ให้ มัน หมักหมัก (อก โกร ม้าง ก็ ค้อง รอ ร้อง
เพราะ แม่ มึง เกิด แก่ ๆ) หม่อมพี่ เจ้า
โม ไหว ยม มี ค้าง เจ้า เหว นาย เล็ก โคน รว
นม แผล อ้วน ฉกรรจ์ ทั้ง หมัก ทุก แผล (คน
เข่น หม่อมพี่ ก็ เข่น โม ไหว คน) นาย เล็ก เจ็บ
อ่อน เจ็บ ได้ เดี ร้อง ร้อง ความ ร้อง เหลือ ของ
ชาว บ้าน ฐานะ นั้น ยัง มี นาย ฮั่น น้อย ชาย
นาย เล็ก เกิด รว นม บิดา มารดา เดียว กัน นอก
หมัก ตก ไค คั้น ถึง ผอ น ผอ น ออก มา ก็ โคน
หม่อมพี่ เจ้า โม ไหว พงดกร รว นม อีก (เจ้า
หม่อมคน นี้ เห็น ที่ จะ กัง ไค ซ้ำ ถูก เลี้ยง)
เจ้า พัน กวน รับผิดชอบ ฟัน ธง ไป ส่ง โรง พยา
บาล กลาง ความ น้ ที่ นาย เล็ก ทน บาดเจ็บ
โม ไหว ก็ ซาก ไค ตาย ด้วย คดี หม่อม พี่
เด นาง หัด เจ้า พัน กวน ส่ง คดี ไป โรง พก
ให้ กรม อัยการ จัดการ ฟ้อง คดี ศาล คดี ค้าง
ประจำ แล้ว

[illegible]

* * *

การพิจารณาและเห็นชอบ

พี่แดง ใน เรื่อง คำทอม รองประธานาธิบดี วีสัน ที่มีไปครึ่ง สุดท้ายถึง รัฐบาลเยอรมัน ว่า อเมริกัน จะยอม จัดการในเรื่อง สงบศึก คมที่ เยอรมัน รับรอง มา แต่บัดนี้ นี้ จะ ต้อง วิจัยด้วย พร้อม กับ บัดนี้ที่ เยอรมัน รอ ซ้ำ ทพิ ซึ่ง เยอรมัน จะ ต้อง ยินยอม โดย ศูนย์ภาพ ไม่ ให้อัน หนึ่งทางที่ จะ ถอน ทก หลั่ง มา ทำสงคราม กันได้อีก คอไป ตาม เนื้อ ความข้างบนนี้ ประธานาธิบดี วีสัน ได้ บอกให้ รัฐบาลสัมพันธมิตร ทราบแล้ว ถ้า สัมพันธมิตร ทุก ชาติ ข้าง เรา เห็นด้วย ตาม ข้อ กรรณิกา ๗ ข้อ ซึ่ง ประธานาธิบดี ได้ ถวายไว้ แต่ก่อนแล้ว ก็ จะ ได้ เขียวที่ ปกฤษา ฝ่ายทหาร แห่งสหภาพ สงครามประทุ ครวฯ ข้อ ความ ทุก ะทง ใน สัญญา ซ้ำ ทพิ ตาม ข้อ กรรณิกา เมื่อเป็น ผลนี้แล้ว ฝ่ายทหาร สัมพันธมิตร จะ ได้ ถอนมือกระ ทำ คอ ไม่ เวลานี้ ประธานาธิบดี วีสัน กำลัง พุดถึง ข้อ รมิณ รอม แห่ง รัฐบาล คณะ บ้าง จุมนี ของ เยอรมัน ใจ ความ ว่า ถ้า เป็น รัฐบาล ที่ ประชาน เยอรมัน เป็น ผู้ รมิณ รอม จึง ควร พุดว่า ด้วย แต่ ประธานาธิบดี เห็น ว่า รัฐบาล เยอรมัน คณะนี้ คง มี อำนาจ อยู่ เค็มที่ เพราะ ฉะนั้น ฝ่าย สัมพันธมิตร จึง ปฏิเสธ ไม่ ยอม ปลง ใจ เชื่อ ถือ เยอรมัน อย่าง ไ้ ที่ ดี เมื่อ ผล ที่ สุด อเมริกัน จะ พุด กับ เยอรมัน แล้ว จะ พุด อย่าง อื่น ออกไปจาก ที่ เยอรมัน ยอม ถอน น้อม เหยื่อ ก่อน โดย รวม คม ที่ เคียว ไม่ได้

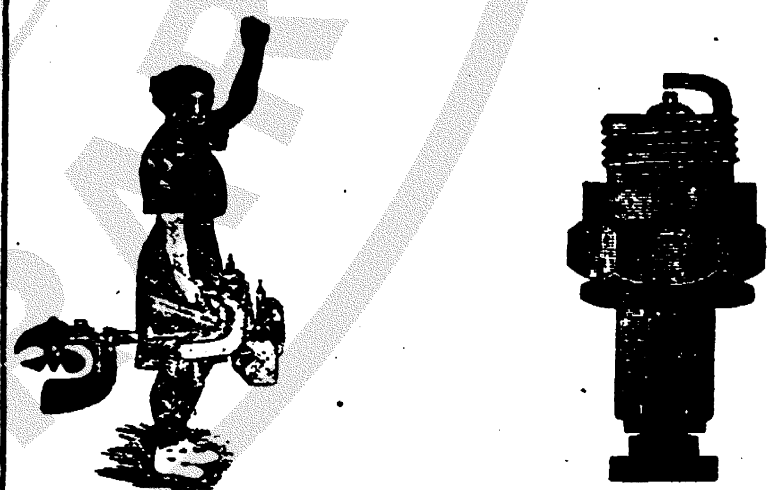
พแนก! ๙ ขาภิบาล

ด้วยตามความใน ประกาศ กระทรวงนคร
บาล พแนก ม້องกัน ไว้ ทวพิษ ลง วันที่ ๔
ตุลาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๓ ว่าการ
ศุวชิมาต จะได้จัดให้ เจ้าพนักงาน มา ทำ
การ ปลุกม້องกันไว้ ทวพิษ ให้ แก่ราษฎร ตาม
บ้านเรือน ในท้อง ที่ อำเภอ นางเลิ้ง เพื่อ
ให้ เบน ไป ตาม พระราชบัญญัติ จัดการ ม້อง
กันไว้ ทวพิษ พระพุทธศักราช ๒๔๕๖ เพื่อ
ม້องกันภยันตราย อัน พัง จะ เกิด ขึ้น นั้น
บัดนี้ บารกฏ ว่า มี ผู้ เบน ไว้ ทวพิษ (อิน
พุดแวงธา) เพชร ทลายขึ้นใน เขตฯ กรุง
เทพมหานคร ดมกรรม จน ถึง การ ปลุก
ม້องกันไว้ ทวพิษใน เขตฯ ท้อง ที่ อำเภอ นาง
เลิ้ง ซึ่ง คราว เพราะ ฉะนั้น การ ปลุก ม້อง
กันไว้ ทวพิษ ใน ท้อง ที่ อำเภอ ที่ คำว่า นี้ ให้
งดไว้ ซึ่ง คราว จนกว่า จะ ได้ ประกาศ ค่ะ ไป

คำกล่าวของกระทรวงมหาดไทย
ประกาศมาณวันที่ ๒๔ ตุลาคม พ.ศ.
๒๔๖๓

(ลงนาม) มหาอำมาตย์เอก
เจ้าพระยา ยมราช เสด็จมา
ระดมข้าศึก มี ต้น น้อย ในสวนอัน

DATE: 11/11/2011 11:11 AM



บริษัทโมเตอร์ยูเนียนอินชัวรันส์ท.จ.ก.

รถใช้ส่วนตัว รถใช้การในบริษัท และรถจักรยานยนต์

ปลอดภัยซึ่งมีความพิศดารมาก ค่าดอกเบี้ยย่อมเยา รับประกัน

รวมทั้งจำพวกบุคคลที่สามด้วย ค่าทำขวัญไม่จำกัดมีการลดพิเศษ

สำหรับเจ้าของรถนั้นโดยตนเอง และถ้ารถมีหม้อต้มเพลิงซึ่ง

เป็นชนิดที่สมควรประจำอยู่

เมื่อต้องการรายการต่างๆโปรดขอที่

บริษัทสยามอิมพอร์ตท.จ.ก.

เป็นเอเยนต์สำหรับกรุงเทพฯ

แจ้งความของโรงพิมพ์จันใน
อัตราค่ารับหนังสือพิมพ์จันใน

แผนกไทย แลจีน

แผนกไทย

๑ ปี	๑๐ บาท
๖ เดือน	๖.๕ "
๓ "	๓.๕ "
๑ "	๑.๕ "

รายปดิกแผ่นละ ๑๕ สตางค์

จำนวนแล้ว ๑๕ สตางค์ พัน ๑ เดือน ๑ บาท

สำหรับสาธารณะสถาน เช่น โรงเรียน

โรง พยาบาล ฯลฯ คิดครั้งราคาคือ

๑ บาท ๑๕ สตางค์

แผนกจีน

๑ ปี ๑๐ บาท (สำหรับตามหนังสือ)

๖ เดือน ๖.๕ "

๓ "| | |
| --- | --- |
| ๑ " | ๑.๕ " |

รายปดิกแผ่นละ ๑๕ สตางค์

๑๐ สตางค์ พัน ๑ เดือน ๑ บาท

ทั้งหนังสือจันในไทย ๑ บาท

การงานที่เกี่ยวกับหนังสือพิมพ์

เช่นออกวัน, ออกด, ส่งเงินค่าบำรุง

ขอให้พูดตรงมายังโรงพิมพ์ในนามของ

ผู้จัดการหรือผู้จัดการ ถ้าตกลงกับ

ผู้อื่นนอกจากผู้จัดการหรือผู้จัดการ

แล้วโรงพิมพ์ไม่รับผิดชอบเป็นอันขาด

แผนกทั่วรถมอเตอร์ซิงเกิ้ลและตัวคู่หนึ่งพันนาท

ถ้าท่านมาซื้อนาฬิกาข้อมือเรือนทองคำหรือทองคำขาว ไม่ว่าชนิดใด ๆ ก็ดี

หรือข้อมือทองคำขาว ถ้าท่านมาซื้อนาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ ไม่ว่าชนิดใด ๆ ก็ดี

หรือข้อมือทองคำขาว ถ้าท่านมาซื้อนาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ ไม่ว่าชนิดใด ๆ ก็ดี

หรือข้อมือทองคำขาว ถ้าท่านมาซื้อนาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ ไม่ว่าชนิดใด ๆ ก็ดี

หรือข้อมือทองคำขาว ถ้าท่านมาซื้อนาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ ไม่ว่าชนิดใด ๆ ก็ดี

หรือข้อมือทองคำขาว ถ้าท่านมาซื้อนาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ ไม่ว่าชนิดใด ๆ ก็ดี

หรือข้อมือทองคำขาว ถ้าท่านมาซื้อนาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ ไม่ว่าชนิดใด ๆ ก็ดี

หรือข้อมือทองคำขาว ถ้าท่านมาซื้อนาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ ไม่ว่าชนิดใด ๆ ก็ดี

หรือข้อมือทองคำขาว ถ้าท่านมาซื้อนาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ ไม่ว่าชนิดใด ๆ ก็ดี

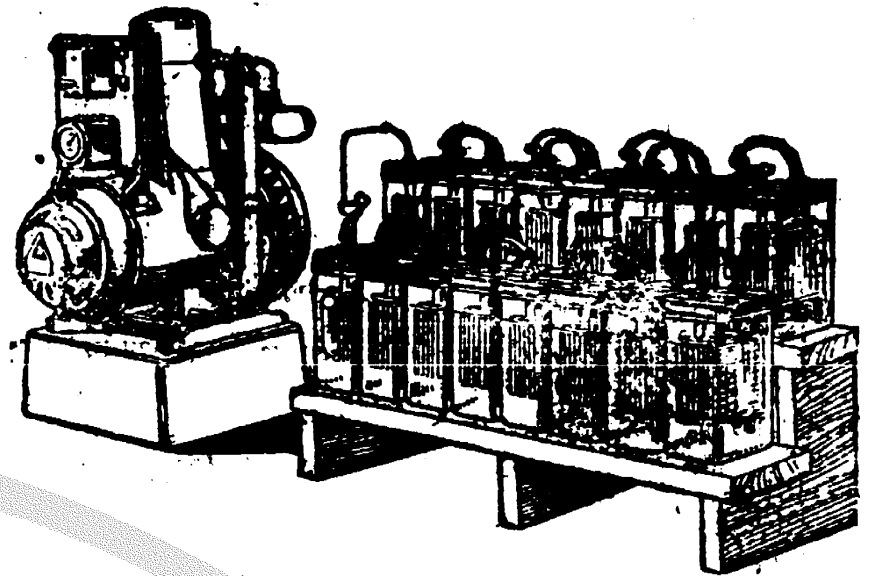
หรือข้อมือทองคำขาว ถ้าท่านมาซื้อนาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ ไม่ว่าชนิดใด ๆ ก็ดี

หรือข้อมือทองคำขาว ถ้าท่านมาซื้อนาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ ไม่ว่าชนิดใด ๆ ก็ดี

หรือข้อมือทองคำขาว ถ้าท่านมาซื้อนาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ ไม่ว่าชนิดใด ๆ ก็ดี

หรือข้อมือทองคำขาว ถ้าท่านมาซื้อนาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ ไม่ว่าชนิดใด ๆ ก็ดี

“แม็กโก” ได้ที่
ตัดได้โดยง่ายด้วยสวิสส์
ไม่ต้องใช้ถังน้ำเลย
เครื่องเดินด้วยน้ำมันภาค



เป็นเครื่องไฟฟ้าอย่างดีที่สุดซึ่งใช้ทำการได้เร็ว

ในตัวเองทุกอย่าง

มีให้ชมที่

บริษัทสยามอิมพอร์ต จำกัด ถนนสี

ห้างเคี่ยมฮ้างแสงแอนโก

แจ้งความรายสินค้าห้างเคี่ยมฮ้างแสงแอนโก

ของตกมาใหม่ คำนึงความดีที่มีหลายอย่างที่ทำนุบำรุง คำนึงความดีที่มีหลายอย่างที่ทำนุบำรุง

เคี่ยม ฮ้าง แสงแอนโก

ท่านผู้ก่อสร้างควรดูประภาศนี

กอง กรมหลวง กอง กรมหลวง กอง กรมหลวง

กอง กรมหลวง

กอง กรมหลวง

กอง กรมหลวง

กอง กรมหลวง

มณฑลราชบุรี

דמוצ'ר דמיוצ'ר

จังหวัดสมุทรสาคร ในที่ ๆ เพาะปลูกแล้ว
จนถึงเวลา ประมาณ ๗๐,๐๐๐ ไร่ ใน เขต
เดิม ๗๐,๐๐๐ ไร่ ไม่มี เสีย
หาย คน เข้าวิน ๓๐๐ คน ไม่ ไหวงออก
จน เพราะ ฝน ตก น้อย

จังหวัดสุพรรณบุรีเนตๆ เพราะปลูกข้าว
จนถึงเวลา ประมาณ ๕๖๖,๗๐๐ ไร่ ในเวลา
เดียวกันที่ก่อน เกษียณ ๕๖๖,๗๐๐ ไร่ ไม่มี
เสียหาย คัน ไร่ ๖ ไร่ ราคาสูง ๓ คอก
งอก งานนี้

มณฑลราชบุรี

ถ้าหากว่า ที่ ซึ่ง ข้าง นั้น ใน ท้อง ที่
เร้า เบื้อง กอ กุ้ง ณ ๑๒ มุม ใน เวลา

เกี่ยวกับค่าก่อนเกษียณ ๓๑ บาท
ค่าระหวางวัยเกษียณ ๓๑ บาท ๒๒ บาท
ในเวลาเดียวกันค่าก่อนเกษียณ ๓๑ บาท ๓๐ บาท

จังหวัด กรุงเทพมหานคร เขต ก ๆ เพระ
 ปลูกต่อจนถึงเวลานี้ ประมาณ ๓,๐๐๐ ไร่
 ในเวลาเดียวกันกับที่อื่น ๔,๐๐๐ ไร่ เสียหาย
 ๒๔ ไร่ โดยราคา ณ ในเวลานี้ คนเข้านับ
 อนาคต ๔ เดือนข้างหน้า คง

ทหารบกเข้าที่วัด รวบรวมในท้องที่เข้า
 เบื้องนอก เกือบ ๑๐๐ บาท ในเวลาเดียวกัน
 คัมภีร์ก่อน เกือบ ๑๐๐ บาท เข้าตัวใน
 ระหว่างรายงานนี้ ถึง ๑๐๐ บาท ๑๐๐ บาท ใน
 เวลาเดียวกันกับก่อนถึง ๑๐๐ บาท

หมายเหตุ:— จังหวัด รามบุรี, เพ็ชรบุรี,
สมุทรสงคราม ยัง ไม่ได้ รับรายงาน

มณฑลปราจีนบุรี
จังหวัดปราจีนบุรี เนื้อที่ ๑๑ ตารางกิโลเมตร
ตัวจน ถึงเขตแดนประมาณ ๒๐๗,๗๐๐ ไร่ ใน
เขตฯ เกือบครึ่งคือประมาณ ๑๐๓,๘๕๐ ไร่ ไม่มีน้ำ
พายุ ใน เวลานั้น ต้น ไร่ข้าว ไร่ยาสูบ ไร่
อ้อย ไร่ถั่ว ไร่ฝ้าย ไร่ข้าวโพด ไร่
อ้อย ไร่ถั่ว ไร่ฝ้าย ไร่ข้าวโพด ไร่

[illegible]

ทั้ง รายงานนี้ เจ้า ปลัดเอกเทศนั้น ๓
บาท ในเวลาเดียวกันส่งก่อนด้วย
๑ บาท ในระหว่าง รายงานนี้ เจ้าสาร
๒ บาท ใน เวลาเดียวกันส่งก่อน.

ทั้งนี้ขอแจ้งว่า...
ทั้งนี้ขอแจ้งว่า...
ทั้งนี้ขอแจ้งว่า...

ทนาย คัม เว้า รัน รมาด ลู่ง ๒ คือก งอก
คี่ บาง รุ่ง

ถ้าหากเราใช้วิธีแบบนี้ไปเรื่อยๆ ใน
การดำเนินชีวิต เราจะมีลูก เกือบๆ ๒
คน ในเวลาเดียวกันกับคนอื่น เกือบ
หมด ในระหว่างที่เขายังมีเจ้าสาว
๑-๒ คน เท่านั้น ในขณะที่เขาถึง

วันที่ ๑.๒๒๓ ๕.๕๕๓๓

๒. แก้ง. ก. น. น.

ราชาราชการ พระทรงวง พระองค์มหาสมมติ
 จักรพรรดิ ให้ ท่าน มหาเสนาบดีราชบุรุษ ว่า ได้
 มาแล้ว ครั้นรับว่า สมเด็จพระอัครราชกุมารี
 มั่นใจ จ้าอัครราชกุมารี ให้พระเจ้านายทรงพระ
 หม่อม ทิวจักรทรง ประสูติ กับ หม่อม ราม
 ประพฤติ เก่งกล้า มี กรุงทศ ซึ่งขึ้น
 พระเจ้า เวที อัมปาง ลงใน ทะเล ด้วย มี
 โข โธมที่ เค็น ทางกลับ จาก ยุโรป จะ
 มีราชการ กำหนด การ ทำบุญ ที่ วัด
 ในเขตวิหาร วัน เสาร์ วันที่ ๒ พฤศจิกายน
 ๒๕๖๐ เวลา บ่าย ๔ นาฬิกา
 ราชาราชการ พระทรงวง พระองค์ ๑ รบเชิญ
 มหาเสนาบดี ๒ เพื่อมา ราชาราชการ ดลเนน
 มา ครั้น มา ประชุม เนน เกียรติยศ เกียรติ ที่
 วัด ธน โฆทนา ในการ กุศล อัน
 ราชทรงวง พระองค์ มหาสมมติ

วันที่ ๒๐ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๖๓

ห้อง ดยามตรี เพ็ชร เมืองโก

ซึ่งตั้งอยู่ตรงหน้าห้างวิเศษนคราข้าม สี่แยกถนนพหลโยธินกรุงเทพฯ
 ใต้อาคารอื่น คือ ตึก ท่าน พึ่ง หลายใหญ่ มาซื้อ ของ ที่ ข้างสยามทีวีเพื่อ
 จะได้รับรางวัล ตัวรถมอเตอร์ อังคฤข แด่กับดู หมั้น ของ ห้างวิเศษนครา
 จอ เริ่ม กับ จาก คิงส์ วนันต์ & ศยามม ถึงกับ & พุดกั๊กกาน ช. ค. ๒๕๖๓ เป็น หนังสือ

[illegible]

นายไกรวรรณ ผู้จัดการ ห้างสยามทวีเพทรี

บุญขึ้น เปรียบ เทียบ ระกับ น้ำท่า

ซึ่งได้จาก วิศวกรมาตรฐานวิศวกร ดำหรับปี พ.ศ. ๒๕๖๓ พ.ศ. ๒๕๖๐ กับ พ.ศ. ๒๕๕๘

[illegible]

ทนายเตช ชูชัย ยศกสิกร วรรคสาม เพชรบูรณ์ น.ต. ทนาย ความว่า นำส่ง หนังสือ ยศกสิกร วรรคสาม

โดย รับสั่ง พระคำพิญาณขอ ฯ เสด็จมาดี กระบวน เกษตรา จักร



ขอแจ้งเกิดเครื่องหมายข้างบนนี้เป็นสำคัญ



ทางนี้มีชื่อที่เก่าแก่บันทึก

แปลหลักวิชาอย่างฉะฉาน

